



MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

USB DESIGN



Terraillon®

www.terraillon.com





USB DESIGN

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	4
EN	TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	5
DE	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	6
NL	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	7
IT	BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	8
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	9
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	10
DA	ELEKTRONISK PERSONVÆGT FRA TERRAILLON BRUGSANVISNING	11
SV	ELEKTRONISK PERSONVÅG FRÅN TERRAILLON BRUKSANVISNING	12
NO	ELEKTRONISK PERSONVEKT FRA TERRAILLON BRUKSANVISNING	13
FI	TERRAILLON ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA KÄYTTÖOHJE	14

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- La balance s'éteint au bout de 15 secondes d'inactivité environ. Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).
- USB Design contient une batterie lithium 3.7V/300mAh.

UTILISATION DU PRODUIT

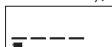
Avant la première utilisation, la balance doit être chargée au moins une heure pour être mise en service pour la première fois.

Chargement

- Assurez-vous que le bouton poussoir ON/OFF situé sur le côté de la balance est enfoncé (position ON).
- Pour charger la balance, brancher le câble fourni (à utiliser avec un chargeur USB non fourni) dans le connecteur situé sur le côté de la balance. Les écrans suivants vont s'afficher :



- Une fois la batterie complètement chargée (au bout de 2h environ), l'écran suivant s'affichera :



- Une fois le chargement terminé, débrancher le chargeur. Il est recommandé de ne pas laisser le produit en chargement trop longtemps afin de ne pas endommager la batterie.

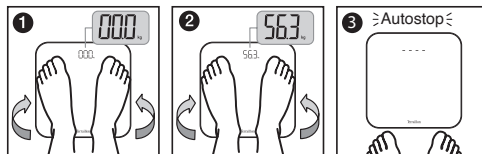
Initialisation

- Pour que la balance fonctionne, le bouton poussoir ON/OFF situé sur le côté de votre balance doit être enfoncé (ON).
- La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après avoir été chargée. Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran montre 0.0 kg puis la balance s'éteint automatiquement. Votre balance est maintenant prête à être utilisée.

Unité de mesure

1. Appuyer longuement (environ 3 secondes) sur le bouton UNIT à l'arrière de la balance pour activer le mode de sélection des unités. L'unité actuellement active clignote.
2. Pour sélectionner l'unité désirée (kg, lb, ou st), appuyer de manière brève sur le bouton UNIT autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'unité souhaitée clignote.
3. Puis procéder de nouveau à un appui long pour valider votre choix. L'unité cesse de clignoter.

Fonctionnement



Affichages spéciaux

Hi	La balance vous dit « Bonjour ! » (« Hi ») lorsqu'elle s'allume.
Err	Surcharge, retirer le poids immédiatement.
Lo	Batterie faible, charger la balance.
[-]	Erreur, descendre et remonter sur la balance.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- The scales switch off after approximately 15 seconds of inactivity. Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement).
- USB Design contains a 3.7 V/300 mAh lithium battery.

PRODUCT USAGE

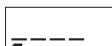
Before first use, the scales must be charged for at least one hour before they can be switched on for the first time.

Charging

- Make sure that the ON / OFF push button located on the side of the scale is pressed (ON position).
- To charge the scales, plug the supplied cable (to be used with a USB charger, not supplied) into the connector on the side of your scales. The following displays will appear:



- Once the battery is fully charged (after approximately 2 hours), the following display will appear:



- Once charging is complete, unplug the charger. Leaving the product charging for too long is not recommended as this may damage the battery.

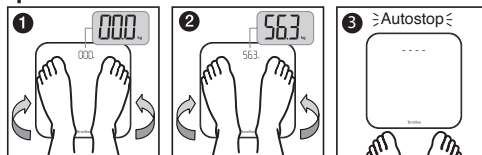
Initialising

- For the scale to work, the ON / OFF push button on the side of your scale must be pressed (ON).
- The scales must be initialised the first time they are used, each time they are moved, and after they have been charged. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. The display reads « 0.0 » then the scale automatically turns off. Your scale is now ready for use.

Measurement unit

1. Press and hold (for approximately 3 seconds) the "UNIT" button on the back of the scales to activate the unit selection mode. The unit that is currently activated will flash.
2. To select the desired unit (kg, lb or st), briefly press the "UNIT" button as many times as necessary until the desired unit flashes.
3. Then press and hold again to confirm your choice. The unit will stop flashing.

Operation



Warning indicators

	The scales say «Hi!» to you when they are switched on.
	Overload: remove weight immediately.
	Battery low, charge scales.
	Error, down and back up on the scale.

PROTECT THE ENVIRONMENT



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig: sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).**
- Nach etwa 15 Sekunden Inaktivität schaltet sich die Waage aus. Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).
- USB Design enthält einen Lithium-Akku 3,7 V/300 mAh.

PRODUKTBENUTZUNG

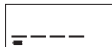
Vor dem ersten Gebrauch und Einschalten muss die Waage mindestens eine Stunde an das Ladegerät angeschlossen werden.

Laden

- Stellen Sie sicher, dass der EIN / AUS-Druckknopf an der Seite der Waage gedrückt ist (Position EIN).
- Schließen Sie das mitgelieferte Kabel (mit einem nicht im Lieferumfang enthaltenen USB-Ladestecker) an den Anschluss an der Seite Ihrer Waage an. Die folgenden Bildschirme werden angezeigt:



- Wenn der Akku nach etwa zwei Stunden vollständig aufgeladen ist, erscheint folgende Anzeige:



- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Netz. Das Produkt sollte nicht zu lange aufgeladen werden, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

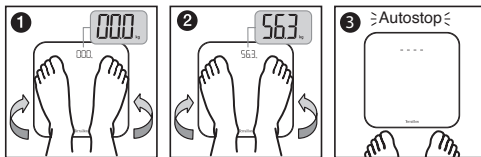
Initialisierung

- Damit die Waage funktioniert, muss der EIN / AUS-Druckknopf an der Seite Ihrer Waage gedrückt werden (EIN).
- Die Waage muss bei der ersten Inbetriebnahme, bei jedem Standortwechsel oder nach dem Laden initialisiert werden. Setzen Sie kurz Ihren Fuß fest auf die Mitte der Trittfläche. Das Display zeigt « 0.0 ». Anschließend schaltet sich die Waage automatisch ab. Die Waage ist jetzt gebrauchsfähig.

Maßeinheit

- 1 Halten Sie die Taste „UNIT“ auf der Rückseite der Waage etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um den Einheitenwahlmodus zu aktivieren. Die aktuell aktive Einheit blinkt.
- 2 Um die gewünschte Einheit (kg, lb, oder st) auszuwählen, drücken Sie so oft kurz auf die Taste „UNIT“, bis die gewünschte Einheit blinkt.
- 3 Drücken Sie anschließend erneut lange auf die Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die Einheit hört auf zu blinken.

Betrieb



Spezielle Anzeigen

Hi	Die Waage sagt „Hallo!“ („Hi“), wenn sie eingeschaltet ist.
Err	Überlastung: die Waage sofort verlassen.
Lo	Akku schwach, Waage laden;
E	Fehler, nach unten und wieder nach oben auf der Skala.

UMWELTSCHUTZ



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegingen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).**
- De weegschaal schakelt uit na ongeveer 15 seconden inactiviteit. Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).
- USB Design bevat een lithiumbatterij van 3,7 V / 300 mAh.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

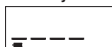
Vóór het eerste gebruik moet de weegschaal gedurende minstens een uur worden opgeladen om ze voor de eerste keer te kunnen inschakelen.

Opladen

- Zorg ervoor dat de AAN / UIT-drukknop aan de zijkant van de weegschaal is ingedrukt (AAN-positie).
- Steek de meegeleverde kabel (te gebruiken met een niet-meegeleverde USB-lader) in de aansluiting aan de zijkant van de weegschaal om ze op te laden. De volgende schermen worden weergegeven:



- Als de batterij volledig is opgeladen (na ongeveer 2 uur), verschijnt het volgende scherm:



- Koppel de oplader los als het opladen is voltooid. Het wordt aanbevolen om het product niet te lang op te laden om schade aan de batterij te voorkomen.

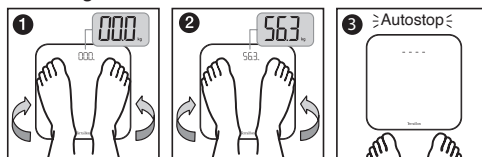
Initialisatie

- Om de weegschaal te laten werken, moet de AAN / UIT-drukknop aan de zijkant van uw weegschaal worden ingedrukt (AAN).
- De weegschaal moet worden geïnitieerd als u ze voor het eerst gebruikt, wanneer ze is verplaatst of nadat ze is opgeladen. "Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Op het display verschijnt « 0.0 ». Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik."

Meeteenhed

1. Druk lang (ongeveer 3 seconden) op de knop 'UNIT' aan de achterkant van de weegschaal om de eenheidsselectiemodus te activeren. De momenteel actieve eenheid knippert op het scherm.
2. Om de gewenste eenheid (kg, lb of st) te selecteren, drukt u zo vaak als nodig kort op de knop 'UNIT' tot de gewenste eenheid op het scherm knippert.
3. Druk daarna opnieuw lang op de knop 'UNIT' om uw keuze te bevestigen. De eenheid stopt met knipperen.

Bediening



Waarschuwsberichten

Hi	De weegschaal zegt 'Hallo!' ('Hi') wanneer u ze inschakelt.
Err	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal.
Lo	Batterij bijna leeg, weegschaal opladen.
[	Fout, omlaag en een back-up van de schaal.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON

Caro Cliente,

grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- La bilancia si spegne dopo circa 15 secondi di inattività. Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).
- USB Design contiene una batteria al litio da 3,7 V/300 mAh.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

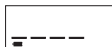
Prima del primo utilizzo, è necessario caricare la bilancia per almeno un'ora.

Caricamento

- Assicurarsi che il pulsante ON / OFF posto a lato della bilancia sia premuto (posizione ON).
- Per caricare la bilancia, inserire il cavo in dotazione (da usare con un alimentatore USB non in dotazione) nel connettore sul lato della bilancia. Verranno visualizzate le seguenti schermate:



- Una volta che la batteria è completamente carica (dopo circa 2 ore), viene visualizzata la seguente schermata:



- Quando la carica è completa, scollegare l'alimentatore. Si raccomanda di non lasciare il prodotto in carica troppo a lungo per non danneggiare la batteria.

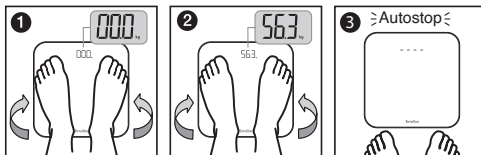
Inizializzazione

- Affinché la bilancia funzioni, il pulsante ON / OFF posto a lato della bilancia deve essere premuto (ON).
- La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo che è stata caricata. Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Il display indica « 0.0 ». La bilancia è ora pronta per l'uso.

Unità di misura

1. Tenere premuto (circa 3 secondi) il tasto "UNIT" sul retro della bilancia per attivare la modalità di selezione delle unità. L'unità correntemente attiva lampeggia.
2. Per selezionare l'unità desiderata (kg, lb o st), premere brevemente il tasto "UNIT" quante volte necessario, fino a quando l'unità desiderata non lampeggia.
3. Tenere nuovamente premuto il tasto per confermare la scelta. L'unità smette di lampeggiare.

Funzionamento



Visualizzazioni speciali

Hi	La bilancia dice: «Ciao! «(«Hi») quando si accende.
Err	Sovraccarico: ritirare il peso immediatamente.
Lo	Batteria scarica, caricare la bilancia.
[-	Errore e giù indietro sulla scala.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y Je agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos Lea atentamente /as siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante : En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- La balanza se apaga tras aproximadamente 15 segundos de inactividad. Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada).
- USB Design incorpora una batería de litio de 3,7 V/300 mAh.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

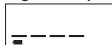
Antes de usar la balanza por primera vez, debe cargarse durante al menos una hora.

Carga

- Asegúrese de que el botón de ON / OFF ubicado en el costado de la báscula esté presionado (posición de ON).
- Para cargar la balanza, enchufe el cable suministrado (para su uso con un cargador USB no suministrado) en el conector situado en el lateral de la misma. Se mostrarán las siguientes pantallas:



- Una vez que la batería esté completamente cargada (después de aproximadamente 2 horas), se muestra la siguiente pantalla:



- Cuando esté completamente cargada, desenchufe el cargador. Se recomienda no dejar el producto cargando durante mucho tiempo para no dañar la batería.

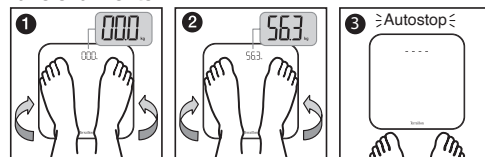
Inicialización

- Para que la báscula funcione, el botón de ON / OFF en el costado de su báscula debe estar presionado (ON).
- La balanza debe inicializarse la primera vez que se utilice, cada vez que se mueva o después de cargarse. Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. Se visualizará « 0.0 » en pantalla. La balanza está lista para su uso.

Unidad de medida

1. Mantenga pulsado (alrededor de 3 segundos) el botón «UNIT» de la parte posterior de la balanza para activar el modo de selección de unidades. Parpadea la unidad activa en ese momento.
2. Para seleccionar la unidad deseada (kg, lb o st), pulse brevemente el botón «UNIT» tantas veces como sea necesario hasta que la unidad deseada parpadee.
3. A continuación, vuelva a pulsar de manera prolongada el botón para validar su elección. La unidad deja de parpadear.

Funcionamiento



Indicaciones especiales

Hi	La balanza le saluda con un «Bonjour!» («Hi») al encenderse.
Err	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente.
Lo	Batería baja, cargue la balanza.
[-]	Error, hacia abajo y hacia arriba en la escala de.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- A balança desliga-se ao fim de aproximadamente 15 segundos de inatividade. Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens).
- USB Design contém uma bateria de lítio de 3,7 V/300 mAh.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Antes da primeira utilização, é necessário carregar a balança durante, pelo menos, uma hora antes de a ligar pela primeira vez.

Carregamento

- Certifique-se de que o botão ON / OFF localizado na lateral da balança está pressionado (posição ON).
- Para carregar a balança, ligue o cabo fornecido (a utilizar com um carregador USB não fornecido) ao conector localizado na parte lateral da balança. Serão mostrados os ecrãs seguintes:



- Quando a bateria estiver totalmente carregada (ao fim de aproximadamente 2h), será mostrado o ecrã seguinte:

- Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador. Recomendamos que não deixe o produto a carregar durante demasiado tempo para não danificar a bateria

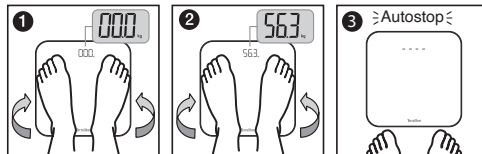
Inicialização

- Para que a balança funcione, o botão ON / OFF na lateral da balança deve ser pressionado (ON).
- A balança deverá ser inicializada aquando da primeira utilização, sempre que for deslocada ou após ter sido carregada. Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. O mostrador indica « 0.0 ». A sua balança está pronta a ser utilizada.

Unidade de medida

1. Prima continuamente (aproximadamente 3 segundos) o botão "UNIT" (Unidade) na parte traseira da balança para ativar o modo de seleção das unidades. Fica a piscar a unidade atualmente ativa.
2. Para seleccionar a unidade pretendida (kg, lb ou st), prima de forma breve o botão "UNIT" (Unidade) tantas vezes quantas as necessárias até ficar a piscar a unidade pretendida.
3. Em seguida, volte a premir continuamente para validar a sua escolha. A unidade deixa de piscar.

Funcionamento



Visualizações especiais

	A balança diz «Bom dia!» («Hi») quando liga.
	Sobrecarga: retire o peso imediatamente.
	Bateria fraca, carregar a balança.
	Erro, para baixo e para cima na escala.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

ELEKTRONISK PERSONVÆGT FRA TERRAILLON

Kære kunde,

Du har lige købt dette produkt, og det vi takker dig for. For at få fuld tilfredshed med dit produkt, anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt.

LÆS FØR BRUG

- Vægten må ikke skilles ad. Forkert håndtering kan medføre personskaade.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsbrug inden for sundhedssektoren, men udelukkende til privat brug.
- Rengøres med en fugtig klud; pas på at der ikke trænger vand ind i enheden. Brug ikke opløsningsmidler på vægten, og nedsænk ikke denne i vand.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød, såsom at tabe enheden på gulvet.
- **Vigtigt: hvis enheden flyttes, før du vejer dig, eller mellem to vejninger, skal du nulstille vægten (se afsnittet Initialisering).**
- Vægten slukkes efter ca. 15 sekunders inaktivitet. Når skærmen er slukket, skal du vente 10 sekunder, før du træder op på vægten (gentag denne operation mellem hver afvejning).
- USB-design med litiumbatteri 3,7 V/300 mAh.

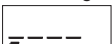
SÅDAN BRUGES VÆGTEN

Før vægten tages i brug for første gang, skal den oplades i mindst en time.

Opladning

- Sørg for, at der trykkes på ON / OFF-knappen på siden af skalaen (ON-position).
- For at oplade vægten skal du sætte det medfølgende kabel (der skal bruges med en ikke-medfølgende USB-oplader) i stikket på siden af vægten. Følgende skærbilleder vises:



- Når batteriet er fuldt opladet (efter ca. 2 timer), vises følgende skærm:
- 
- Når opladningen er fuldstændt, skal du tage opladeren ud af stikket. Det frarådes at lade enheden oplade for længe ad gangen, da dette kan beskadige batteriet.

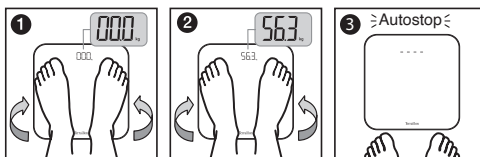
Initialisering

- For at vægten skal fungere, skal ON / OFF trykknappen på siden af din skala trykkes (ON).
- Vægten skal initialiseres, når den bruges første gang, hvis den bliver flyttet, eller efter opladning. Anbring vægten på en hård, plan overflade. Tryk kortvarigt og fast med foden midt på vægtens platform. Skærmen viser 0,0 kg, og derefter slukker vægten automatisk. Din vægt er nu klar til brug.

Måleenhed

1. Hold "UNIT"-knappen bag på vægten nede i ca. 3 sekunder for at aktivere valg af måleenheder. Den aktuelt aktive enhed blinker.
2. For at vælge den ønskede måleenhed (kg, lb eller st), skal du trykke kort på "UNIT"-knappen flere gange, indtil den ønskede enhed blinker.
3. Foretag derefter et langt tryk for at validere dit valg. Enheden holder op med at blinke.

Funktion



Særlige skærbilleder

	Vægten siger: "Hej!" ("Hi"), når den tændes.
	Ved overbelastning skal du straks fjerne belastningen.
	Ved lavt batteriniveau skal du oplade vægten.
	Fjern, og sæt tilbage på vægten.

BESKYTTELSE AF MILJØET



Når produktet er udtjent, skal det afleveres på et indsamlingssted af elektrisk og elektronisk udstyr til genbrug.

GARANTI

Denne vægt er garanteret mod materiale- og fabriktionsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (købsbeviset skal fremvises i tilfælde af et garantikrav). Garantien dækker ikke skader påført som følge af uheld, forkert anvendelse eller forsømmelighed. I tilfælde af klager skal du først kontakte den butik, hvor du købte enheden.

ELEKTRONISK PERSONVÅG FRÅN TERRAILLON

Hej,

Vi vill tacka dig för att du köpt denna produkt. Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noggrant för att du ska kunna få ut det mesta av din produkt.

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Ta inte isär vågen, eftersom en felaktig hantering av vågen kan resultera i skador.
- Produkten är inte avsedd för professionell användning i medicinsk miljö, den är endast avsedd för hemanvändning.
- Rengör med lätt fuktad trasa. Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Använd inte lösningsmedel och sänk inte ned apparaten i vatten.
- Undvik att utsätta enheten för kraftiga stötar, som att till exempel tappa apparaten i golvet.
- **Viktigt: vid förflyttning av apparaten före vägning eller mellan vägningar, måste den återställas (se avsnittet Aktivering).**
- Om vågen inte används släcks den efter ungefär 15 sekunder. När skärmen har släckts, vänta i 10 sekunder innan du stiger på vågen igen (upprepa förfarandet mellan varje vägning).
- USB Design innehåller ett litiumbatteri på 3,7 V/300 mAh.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

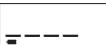
Ladda vågen i minst en timme före första användningen.

Laddning

- Se till att ON / OFF-tryckknappen på vågen är nedtryckt (ON-läge).
- Ladda vågen genom att sätta i medföljande kabel (används med en USB-laddare som inte medföljer produkten) i kontakten på sidan av vågen. Följande visas på skärmen:



- När batteriet är fulladdat (efter ungefär två timmar) visas följande på skärmen:



- Koppla från laddaren när laddningen är klar. Vi rekommenderar att produkten inte laddas för länge eftersom batteriet då kan skadas.

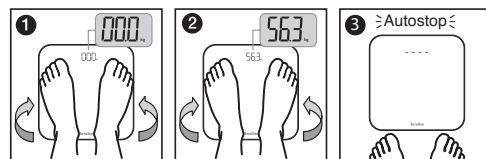
Aktivering

- För att vågen ska fungera måste PÅ / AV-tryckknappen på sidan av din våg tryckas (PÅ).
- Vågen måste aktiveras vid första användningen, vid förflyttning av vågen och efter varje laddning. Placera vågen på ett hårt och jämnt underlag. Tryck kort och bestämt i mitten av vågens platta med foten. 0.0 visas på skärmen och sedan släcks vågen automatiskt. Vågen är nu klar för användning.

Måttenhet

1. Tryck länge (i ungefär tre sekunder) på knappen "UNIT" på baksidan av vågen för att aktivera läget för val av enhet. Aktuell enhet blinkar.
2. Välj önskad enhet (kg, lb, eller st) genom att trycka kort på knappen "UNIT" tills önskad enhet börjar blinka.
3. Tryck sedan länge på knappen igen för att bekräfta ditt val. Enheten slutar att blinka.

Funktioner



Särskilda meddelanden

Hi	När vågen tänds visas välkomstmeddelandet "Hi".
Err	Övervikt, ta omedelbart bort vikten.
Lo	Svagt batteri. Ladda vågen.
[	Vid fel, kliv av vågen och upp igen.

MILJÖVÅRD



Lämna in den uttjänta produkten till en återvinningscentral för elektroniska och elektriska produkter.

GARANTI

Produkten har garanti för material- och tillverkningsfel. Under garantiperioden repareras sådana fel utan kostnad (köpekvittot för produkten måste visas upp vid reklamation inom garantin). Garantin täcker inte skador orsakade av olyckshändelser, felaktig användning eller slarv. Vid reklamation, kontakta först butiken där köpet har gjorts.

ELEKTRONISK PERSONVEKT FRA TERRAILLON

Kjære kunde!

Vi takker deg for at du har kjøpt dette produktet. For at du skal bli helt fornøyd med produktet, anbefaler vi at du leser denne bruksanvisningen nøye.

LES DETTE FØR BRUK

- Ikke demonter vekten. Feil håndtering kan føre til personskader.
- Dette produktet er ikke beregnet for profesjonell medisinsk bruk, det er utelukkende beregnet for privat bruk.
- Rengjør med en fuktig klut, og sørg for at vann ikke trenger inn i enheten. Ikke bruk løsemidler eller legg enheten i vann.
- Unngå sterke vibrasjoner eller støt, f.eks. at enheten faller i gulvet.
- **Viktig:** Hvis vekten skal flyttes på før eller mellom veiinger, skal du starte vekten på nytt (se avsnittet **Oppstart**).
- Vekten slår seg av etter omtrent 15 sekunders inaktivitet. Når skjermen er avslått, skal du vente i 10 sekunder før du går opp på den igjen (gjenta dette mellom hver veiing).
- USB-design som inneholder et 3,7 V / 300 mAh lithiumbatteri.

BRUK AV PRODUKTET

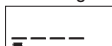
Før første bruk må vekten lades i minst én time for å startes opp for første gang.

Lading

- Forsikre deg om at PÅ / AV-trykknappen på siden av vekten trykkes (PÅ-posisjon).
- Sett den medfølgende kabelen (brukes med en USB-lader som ikke medfølger) i kontakten på siden av vekten for å lade den. De følgende skjermbildene vises:



- Når batteriet er fullt oppladet (etter omtrent to timer), vises følgende skjermbilde:



- Når ladingen er ferdig, kobles laderen fra. Det anbefales å ikke la produktet lades for lenge, for å unngå å skade batteriet.

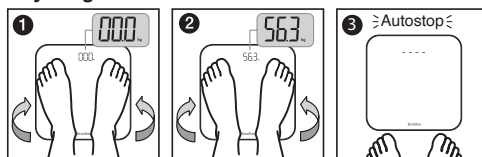
Oppstart

- For at vekten skal fungere, må du trykke på PÅ / AV-knappen på siden av vekten din (PÅ).
- Vekten må startes opp ved første bruk, hver gang den flyttes på og etter lading. Plasser vekten på en hard og jevn overflate. Trykk kort og bestemt med foten midt på vekten. Skjermen viser 0.0 kg og slår seg deretter av automatisk. Vekten er klar for bruk.

Måleenhet

1. Trykk lenge (omtrent tre sekunder) på «UNIT»-knappen bak på vekten for å aktivere modusen for valg av måleenhet. Den aktuelle måleenheten blinker.
2. For å velge ønsket måleenhet (kg, lb eller st) trykker du kort på «UNIT»-knappen flere ganger, til den ønskede måleenheten blinker.
3. Deretter trykker du lenge på knappen for å bekrefte valget. Måleenheten slutter å blinke.

Betjening



Spesielle skjermbilder

Hi	Vekten sier «Bonjour!» eller «Hi» når den slås på.
Err	Overbelastning, fjern objekt fra vekten umiddelbart.
Lo	Svakt batteri, lad vekten.
[	Feil, gå av og gå på vekten igjen.

MILJØVERN



Ved slutten av vektens levetid kan du levere dette produktet til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI

Dette produktet har garanti mot feil på materialer og produksjonsfeil. Under garantiperioden blir slike feil reparert gratis (kjøpsbevis må fremvises i tilfelle garantikrav). Denne garantien dekker ikke skader som følge av ulykker, feil bruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon må du først kontakte butikken der du kjøpte enheten.

TERRAILLON ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA

Hyvä asiakas

Kiitos tämän tuotteen hankinnasta. Suosittelemme tutustumaan tarkasti tähän käyttöohjeeseen, jotta tuotteesi käyttö sujuu ongelmitta.

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä pura vaakaa osiin; virheellinen käsittely voi johtaa loukkaantumiseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ammattikäyttöön, vaan se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Puhdista kostealla liinalla ja varmista, ettei vettä pääse sisään laitteeseen. Älä käytä liuotainaineita äläkä upota laitetta veteen.
- Vältä tärinää ja kovia iskuja, älä esimerkiksi anna vaa'an pudota lattialle.
- **Tärkeää:** jos laitetta siirretään ennen punnitusta tai punnitusten välillä, käynnistä vaakaa uudelleen (katso kohta Alustaminen).
- Vaaka sammuu, kun se on ollut käyttämättä noin 15 sekuntia. Kun näyttö on sammunut, odota 10 sekuntia ennen kuin nouset vaa'alle (tee näin aina punnitusten välillä).
- USB-mallissa on litiumakku 3,7 V / 300 mAh.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

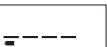
Ennen ensimmäistä käyttökertaa vaakaa on ladattava vähintään tunnin ajan ensimmäistä käyttöönottoa varten.

Lataaminen

- Varmista, että asteikon sivulla olevaa virtapainiketta on painettu (ON-asento).
- Lataa vaakaa kytkeväällä mukana toimitettu kaapeli (käytetään USB-laturin kanssa, joka ei sisälly toimitukseen) liittimeen, joka sijaitsee vaa'an sivulla. Näytöllä näkyy seuraavaa:



- Kun akun lataus on valmis (n. 2 tunnin kuluttua), näytöllä näkyy seuraavaa:



- Kun lataus on valmis, irrota laturi. On suositeltavaa, että laitetta ei jätetä lataukseen liian pitkäksi aikaa, jotta akku ei vahingoitu.

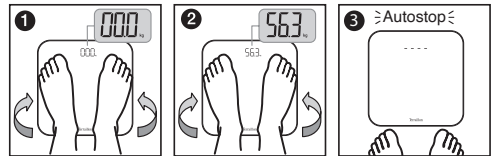
Alustaminen

- Jotta vaakaa toimisi, vaa'an sivulla olevaa ON / OFF-painiketta on painettava (ON).
- Vaaka on alustettava ensimmäisen käytön yhteydessä ja aina, kun vaakaa siirretään tai kun se on ladattu. Aseta vaakaa tukevalle ja tasaiselle alustalle. Paina levyyn keskiosaa jalallasi lyhyesti ja voimakkaasti. Näyttöön ilmestyy lukema 0,0 kg, minkä jälkeen vaakaa sammuu automaattisesti. Vaakasi on nyt valmis käyttöön.

Mittayksikkö

1. Paina vaa'an takaosassa olevaa UNIT-painiketta pitkään (n. 3 sekuntia) aktivoitaksesi painoyksikön valintatilan. Tällä hetkellä aktiivinen yksikkö vilkkuu.
2. Valitse haluamasi painoyksikkö (kg, lb tai st) painamalla lyhyesti UNIT-painiketta niin monta kertaa, kunnes haluamasi painoyksikkö vilkkuu.
3. Vahvista valintasi painamalla painiketta uudestaan pitkään. Painoyksikkö lopettaa vilkkumisen.

Toiminta



Erityisilmoitukset

Hi	Kun vaakaa käynnistyy, se tervehtii sinua («Hi»).
Err	Ylikuormitus: poista paino vaa'alta heti.
Lo	Akkuvirta vähissä, lataa vaakaa.
E	Virhe, astu pois vaa'alta ja takaisin vaa'alle.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tuotteen käyttöiän päätyttyä vie laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

TAKUU

Tällä tuotteella on takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuukauden aikana tällaiset viat korjataan maksutta (ostokuitti on esitettävä takuureklamaation yhteydessä). Tämä takuu ei korvaa väärästä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Reklamaatiotilanteessa ota ensisijaisesti yhteys liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com